

BALBUS  
PRÉSENTATION SYSTÉMATIQUE  
DE TOUTES LES FIGURES

---

PODISMUS  
ET TEXTES CONNEXES  
EXTRAITS D'EPAPHRODITE ET DE VITRUVIUS RUFUS;  
LA MESURE DES JUGÈRES

INTRODUCTION, TRADUCTION ET NOTES PAR  
JEAN-YVES GUILLAUMIN

Introduction par J.-Y. Guillaumin	93
Appendix	118
Podismus	120
La mesure par poids	121
Epaphrodit et Vitruve Rufus	134
Extraits d'Epaphrodit et de Vitruve Rufus	137
De iugentibus mensuris	152
La mesure des jùgères	167
Figures	212



## AVERTISSEMENT

*La présente traduction suit le texte latin de Lachmann, sauf pour de très rares corrections que je propose personnellement et qui sont indiquées dans les notes. Sur la tradition manuscrite des textes agrimensuriques, on attend en effet la publication des travaux de L. Toneatto (Université de Trieste).*

*Je remercie très vivement mon collègue et ami Michel Federspiel, Maître de Conférences de Grec à l'Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand, qui a bien voulu relire la traduction et les notes, et me suggérer de très nombreuses améliorations.*